

## Poule

Design: Patrick Norguet, 2011

The Poule occasional table has a light and playful appeal, starting with its name inspired by the shape of the pedestal that recalls a hen's foot. But it is also highly practical: in drawn aluminium with pressure die-cast components in the same resistant material, it has a fixed or fold-up top so that it can be stored in limited spaces. Available in two heights, with an aluminium frame with black or white epoxy lacquer for outdoor use, and a round or square laminate top.

Il tavolino Poule ha un'anima leggera e scherzosa, ad iniziare dal nome ispirato dalla forma del piedistallo, che ricorda la zampa di una gallina. Ma la sua natura è anche molto pratica: realizzato in trafilati di alluminio ed elementi pressofusi nello stesso inalterabile materiale, ha il piano fisso o pieghevole per essere riposto anche in spazi ridotti. Disponibile in due altezze, con struttura in alluminio verniciato a polvere bianco o nero per l'utilizzo outdoor e piano in laminato rotondo o quadrato.

Der Beistelltisch Poule besitzt ein unbeschwertes und scherzhaftes Wesen, das bereits beim Namen deutlich wird, der sich am Untergestell in Form eines Hühnerfußes inspiriert. Er ist aber auch von Natur aus praktisch: Er besteht aus stranggepresstem Aluminium und Elementen aus ebenso beständigem Aluguss und hat eine fixe oder klappbare Platte, die seine Unterbringung auch auf engstem Raum gestattet. Der Tisch in zwei Höhen hat eine Aluminiumstruktur mit weißer oder schwarzer Pulverlackierung für den Outdoor-Bereich und eine Laminatplatte in runder oder quadratischer Form.

La mesa auxiliar Poule tiene un alma ligera y alegre, empezando por su nombre, inspirado en la forma de un pedestal que recuerda la forma de una pata de gallina. Su naturaleza es muy práctica: realizada en trefilado de aluminio y elementos moldeados bajo presión en este mismo inalterable material, tiene un sobre fijo o plegable que permite guardarla en espacios reducidos. Disponible en dos alturas, con estructura de aluminio barnizado con polvo blanco o negro para el uso en ambientes exteriores y el sobre de laminado, redondo o cuadrado.

La table basse Poule a une âme légère et coquine, tout d'abord à cause de son nom qui est un clin d'œil à une patte de poule puisque son piètement en rappelle justement la forme. Mais elle est également très pratique: en fait elle est réalisée avec des tréfilés d'aluminium et des éléments moulés sous pression, toujours réalisés avec ce matériau inaltérable qu'est l'aluminium. Son plateau, disponible en version fixe ou pliant, peut être rangé dans le moindre recoin. Disponible en deux hauteurs, sa structure est en aluminium laqué époxy, blanc ou noir, pour utilisation à l'extérieur, et son plateau en stratifié est proposé en deux versions: rond ou carré.

